



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## DEUTSCH

### Für die Gesundheit und Sicherheit der Kinder VORSICHT

Dieses Produkt soll nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden. Vor jedem Gebrauch prüfen, ob das Produkt völlig in Ordnung ist. Beim ersten Anzeichen von Verschleiss oder Beschädigung gegen ein neues Produkt austauschen. Besonders vorsichtig sein, wenn Essen im Mikrowellenherd gewärmt wurde. Für gleichmäßige Wärme das Gericht umrühren oder leicht schütteln. Vor dem Benutzen immer die Temperatur des Essens prüfen. Regelmäßige und langfristige Einnahme von süßen Getränken kann Karies hervorrufen. Vor Gebrauch abspülen.

## DANSK

### Af hensyn til dit barns sikkerhed og sundhed ADVARSEL!

Barnet skal altid være under opsyn af en voksen, når dette produkt bruges. Kontrollér produktet før hver brug. Produktet skal smides væk ved det første tegn på beskadigelse eller svaghed. Vær ekstra forsigtig, hvis du varmer mad i mikroovnen. Omrør altid opvarmet mad for at sikre, at varmen er ensartet fordelt, og kontrollér madens temperatur, før du mader barnet. Indtag af søde væsker i små slurke og over længere tid kan medføre kariesangreb. Vaskes før brug.

## SUOMI

### Lapsen turvallisuuden takaamiseksi Varoitus!

Tuotetta on aina käytettävä aikuisen valvonnassa. Tarkista tuotteen kunto aina ennen käyttöä. Heitä tuote pois välittömästi, jos havaitset siinä vaurioita. Ole varovainen lämmittäessäsi ruokaa mikroaaltouunissa. Sekoita lämmitettyä ruokaa varmistaksesi, että se on lämmennyt tasaisesti. Varmista aina, ettei ruoka ole liian kuumaa, ennen kuin tarjoat sitä lapselle. Jatkuva sokeripitoisten nesteiden juominen voi aiheuttaa kariesta. Pestävä ennen käyttöä.

## ESPAÑOL

### Por la seguridad de tu hijo ¡Atención!

Utiliza siempre este producto bajo la vigilancia de un adulto. Controla el producto antes de cada uso. Tíralo ante cualquier señal de daño o de fragilidad. Ten especial cuidado cuando el microondas esté calentando. Remueve siempre los alimentos calentados para asegurar una distribución uniforme del calor y comprueba la temperatura antes de servir. El hecho de succionar líquidos continuamente puede provocar la aparición de caries. Lava el producto antes de utilizarlo.

## POLSKI

### Dla bezpieczeństwa i zdrowia Twojego dziecka Uwaga!

Korzystaj z produktu tylko pod opieką dorosłych. Sprawdź przed każdym użyciem. Wyrzuć, jeśli zauważysz jakiegokolwiek oznaki zużycia. Zachowaj ostrożność podczas korzystania z kuchenki mikrofalowej. Zawsze mieszaj podgrzewany produkt, aby zapewnić równe rozprowadzenie ciepła i przed podaniem sprawdź temperaturę. Długotrwałe ssanie płynów może doprowadzić do próchnicy zębów. Umyj przed pierwszym użyciem.

## FRANÇAIS

### Pour la sécurité et la santé de votre enfant Attention !

Toujours utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte. Inspectez le produit avant chaque utilisation. Jetez-le s'il vous semble abîmé ou fragilisé. Soyez vigilant lorsque vous réchauffez des aliments au micro-ondes. Toujours remuer les aliments chauffés pour assurer une bonne distribution de la chaleur. Contrôler la température avant de donner à manger. Le fait de sucer des liquides de façon continue et prolongée peut causer des caries. Laver le produit avant de l'utiliser.

## ÍSLENSKA

### Fyrir öryggi og heilsu barnsins þíns Viðvörðun!

Þessa vöru ætti aðeins að nota undir eftirliti fullorðinna. Skoðið vöruna fyrir hverja notkun. Hendið henni um leið og vart verður við skemmdir eða veikleika. Gætið sérstakrar varúðar þegar hitað er í örbylgjuofni og kannið hitastigið áður en hann er borinn fram. Stöðug neysla vökva í langan tíma veldur tannskemmdum. Þvoði fyrir notkun.

## SVENSKA

### För ditt barns säkerhet och hälsa VARNING

Denna produkt skall alltid användas under uppsikt av vuxna. Före varje användning kontrollera hela produkten. Vid första tecken på svaghet eller skada byt till en ny. Var extra försiktig när maten har värmts i mikrovågsugn. Skaka eller rör för att maten skall bli jämt tempererad. Kontrollera alltid matens temperatur före användning. Upprepat och långvarigt intag av söta vätskor innebär risk för karies. Diskas före användning.

## ITALIANO

### Per la sicurezza e la salute del tuo bambino Avvertenza!

Usa sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. Controlla il prodotto prima di ogni utilizzo. Buttalo via ai primi segni di danni o debolezza. Usa molta cautela quando lo riscaldi nel forno a microonde. Mescola sempre il cibo riscaldato per garantire una distribuzione omogenea del calore e controlla la temperatura prima di servire. Succhiare liquidi in modo continuo e prolungato potrebbe comportare la formazione di carie. Lava il prodotto prima dell'uso.

## LIETUVIŲ

### Kad vaikai būtų saugūs ir sveiki Įspėjimas!

Reikalinga suaugusiųjų priežiūra. Prieš naudojant kiekvieną kartą tikrinkite gaminį. Išmeskite iškart pastebėję įtrūkimų ar pažeidimų. Ypač atidžiai naudokite mikrobangų krosnelėje. Pastoviai maišykite, kad karštis pasiskirstytų tolygiai ir patikrinkite temperatūrą prieš patiekdami. Naudojant ilgą laiką galima pakenkti dantims. Prieš naudojant išplauti.

## ENGLISH

### For your child´s safety and health Warning!

Always use this product with adult supervision. Before each use, inspect the product. Throw away at the first sign of damage or weakness. Take extra care when microwave heating. Always stir heated food to ensure even heat distribution and test temperature before serving. Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Wash before use.

## NEDERLANDS

### Voor de veiligheid en gezondheid van je kind WAARSCHUWING

Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Controleer het gehele product voor elk gebruik. Bij het eerste teken van zwakte of beschadiging het product vervangen. Wees extra voorzichtig wanneer het voedsel in de magnetron is verwarmd. Schud of roer opdat het voedsel een gelijkmatige temperatuur krijgt. Controleer altijd de temperatuur van het eten voor gebruik. Geregelde en langdurige inname van zoete vloeistoffen kan leiden tot cariës. Voor gebruik afwassen.

## NORSK

### For ditt barns sikkerhet Advarsel!

La barn bruke dette produktet under tilsyn av voksne. Inspiser produktet før hver bruk. Kast det ved første tegn til skade eller materialtretthet. Vær spesielt forsiktig når du varmer maten i mikrobølgeovn. Rør alltid i varmet mat, for at varmen skal fordele seg jevnt, og sjekk alltid matens temperatur før du mater barnet. Gjentatt og langvarig inntak av væsker innebærer fare for karies. Vaskes før bruk.

## ČESKY

### Pro bezpečnost a zdraví vašeho dítěte Upozornění!

Tento výrobek používejte pouze v přítomnosti dospělé osoby. Před každým použitím výrobek prohleďte. Vyhodťe při prvním náznaku poškození nebo nefunkčnosti. Věnujte zvláštní pozornost při ohřevu v mikrovlnné troubě. Vždy ohřívané jídlo zamíchejte, abyste zajistili rovnoměrné prohřátí a před podáváním jídla vždy zkontrolujte jeho teplotu. Neustálé a dlouhotrvající sání tekutin může způsobit zubní kaz. Před prvním použitím umyjte.

## MAGYAR

### Gyermeked biztonságá és egészsége érdekében Figyelem!

A terméket csak felnőtt felügyelete mellett szabad használni. Minden használat előtt vizsgáld meg a terméket. Ha bármilyen arra utaló jelet veszel észre, hogy a termék sérült, ne használd többet. Különösen figyelj a hőmérsékletre mikrohullámú sütőben való melegítéskor. Mindig keverjük meg a melegített étel, hogy a hőmérséklet eloszlása egyenletes legyen, és ellenőrizd a hőmérsékletét etetés előtt. Az innivaló hosszas, folyamatos iszogatása fogszuvasodást okoz. Használat előtt mosd el.

## PORTUGUÊS

### Para a segurança e saúde do seu filho Atenção!

Utilize sempre este produto sob a vigilância de um adulto. Inspeccione o produto antes de cada utilização. Não o utilize perante qualquer sinal de fragilidade ou dano. Tenha algum cuidado extra ao utilizar este produto no micro-ondas. Mexa sempre a comida para assegurar uma distribuição uniforme do calor e verifique a temperatura da comida antes de servir. A sucção continuada de líquidos pode provocar o aparecimento de cáries. Lave o produto antes de utilizá-lo.

## ROMÂNĂ

**Pentru siguranța și sănătatea copiilor**
**Atenție!**
Produsul trebuie întotdeauna folosit sub supravegherea unui adult. Înainte de fiecare utilizare, verifica produsul. Aruncă-l la primul semn de degradare. Ai grijă când încălzești mâncarea la microunde. Întotdeauna amestecă mâncarea pentru a asigura o distribuție uniformă a căldurii și testează temperatura înainte de a o servi. Sorbirea prelungită a lichidelor poate cauza carii dentare. Spală înainte de utilizare.

## HRVATSKI

**Za zdravlje i sigurnost vašeg djeteta**
**Upozorenje!**
Ovaj proizvod koristite uvijek uz nadzor odrasle osobe. Prije svake uporabe, pregledajte proizvod. Bacite proizvod čim uočite oštećenja ili znakove istrošenosti. Posebno pripazite prilikom podgrijavanja u mikrovalnoj pećnici. Uvijek promiješajte podgrijanu hranu kako biste osigurali da je toplina jednako raspoređena i provjerite toplinu hrane prije posluživanja. Neprekidno i dugotrajno pijenje slatkih napitaka može izazvati karijes. Operite prije uporabe.

### SRPSKI

**Za bezbednost i zdravlje vašeg deteta**
**Upozorenje!**
Ovaj proizvod uvek koristite u prisustvu odrasle osobe. Proverite proizvod pre svake upotrebe. Bacite proizvod čim uočite prve znake oštećenja ili istrošenosti. Budite posebno pažljivi oko zagrevanja u mikrotalasnoj. Uvek promešajte zagrejanu hranu da se ravnomerno podgreva i pre serviranja proverite temperaturu. Stalno i produženo pojenje slatkim pićima može izazvati karijes. Operite pre upotrebe.

## 中文

**为了您孩子的安全和健康**
**警告！**
始终在成人的看护下使用此产品。每次使用前，请检查产品。如有任何损坏迹象，请立即丢弃。用微波炉加热时，应格外注意。请搅拌均匀加热后的食物，确保温度平均，喂食前检查食物温度。长时间持续吮吸液体，会造成蛀牙。使用前应洗涤干净。

## 日本語

**お子さまの安全と健康のために**
**警告！**
必ず、大人の付き添いのもとで使用してください。毎回ご使用前に製品に異常がないか点検してください。万一、なんらかの損傷や不具合が見つかった場合には、すぐに使用を中止し、製品を廃棄してください。電子レンジで加熱する際は、温度にご注意ください。加熱した食品は、温度が均一になるようよくかき混ぜ、温度を確かめてからお子さまに与えてください。果汁飲料や炭酸飲料など、糖質の多い飲み物を長時間だらだらと飲むと、虫歯になります。初めてご使用になる前に水洗いしてください。

## عربي

**لسلامة طفلك وصحته**

**تحذير!**

استخدمي هذا المنتج دائماً تحت إشراف أشخاص بالغين.

قبل الإستخدام في كل مرة، افحصي المنتج، تخلصي منه في أول بادرة تدل على تلفه أو ضعف أدائه.

اتخذي المزيد من الحيطه عند التسخين بالميكروويف.

دائماًحركي الطعام عند تسخينه لضمان توزيع متساوي للحرارة واختبري حرارة الطعام

قبل التقديم، امتصاي السوائل بشكل متواصل ولفترة طويلة سيسبب تسوس الأسنان.

اغسلي المنتج قبل الإستخدام.

## SLOVENSKY

**Pre bezpečnosť a zdravie vašich detí**
**Upozornenie!**

Tento výrobok používajte vždy v prítomnosti dospelých osoby. Pred každým použitím výrobok skontrolujte. Pri prvej známke poškodenia alebo oslabenia ho zlikvidujte. Venujte zvláštnu pozornosť ohrevu v mikrovlnnej rúre. Zohrievané jedlo vždy premiešajte, aby ste zaistili rovnomerný ohrev a pred podávaním vždy skontrolujte teplotu jedla. Neustále a dlhodobé užívanie tekutín môže spôsobiť zubný kaz. Pred použitím umyte.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας**
**Προειδοποίηση!**

Χρησιμοποιείτε πάντα αυτό το προϊόν υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε το προϊόν. Με την πρώτη ένδειξη ζημιάς ή ελαττώματος, πετάξτε το. Προσέξτε ιδιαίτερα όταν ο φούβνος μικρο κυμάτων βρίσκεται σε λειτουργία. Ανακατεύετε πάντα το φαγητό για να βεβαιωθείτε ότι η θερμότητα διανέμεται ομοιόμορφα και ελέγξτε τη θερμοκρασία του πριν το σερβίρισμα. Η συνεχής και παρατεταμένη κατανάλωση των υγρών μπορεί να προκαλέσει φθορά των δοντιών. Πλύνετε το πριν το χρησιμοποιήσετε.

## SLOVENŠČINA

**Za zdravje in varnost vašega otroka**
**Opozorilo!**

Izdelek naj se vedno uporablja pod nadzorom odrasle osebe. Pred vsako uporabo izdelek preglejte. Izdelek zavrzite takoj, ko opazite poškodbe ali slabo delovanje. Posebej pozorni bodite, ko ga segrevate v mikrovalovni pečici. Segreto hrano vedno premešajte, da se toplota enakomerno razporedi, pred serviranjem pa jo še sami preverite. Dolgotrajno in neprestano pitje sladkanih pijač lahko povzroči zobno gnilobo. Pred uporabo operite.

## 繁中

**為了孩子的安全和健康**

**警告！**

孩童在使用此產品時須有大人在一旁看顧。

每次使用前，請務必檢查產品。若發現有任何毀損或

瑕疵的地方，請立即丟棄產品。

微波加熱時須格外注意。上菜前，務必攪拌加熱食物，確保均勻散熱，並測試溫度。避免長時間飲用果汁飲料，造成蛀牙的發生。

使用前需清洗乾淨。

## BAHASA INDONESIA

**Untuk keamaan dan kesehatan anak anda**
**Perhatian!**

Selalu gunakan barang ini dengan pengawasan orang dewasa. Periksa barang sebelum setiap kali pemakaian. Buang barang jika terlihat tanda-tanda rusak. Berhati-hati ketika memanaskan microwave. Selalu mengaduk makanan yang telah dipanaskan untuk memastikan panas tersebar rata dan cek suhu sebelum dihidangkan. Menghisap cairan terus menerus dan berkepanjangan akan menyebabkan kerusakan gigi. Cuci sebelum digunakan.

## ไทย

**เพื่อ ความปลอดภัย และสุขภาพของเด็ก**

**คำเตือน!**

ควรมีผู้ใหญ่อยู่ทุกครั้งที่ใช้ผลิตภัณฑ์ ควรตรวจสอบผลิตภัณฑ์ทุกครั้งก่อนใช้งาน หากพบการชำรุดเสียหายหรืออยู่ในสภาพไม่สมบูรณ์ ควรทิ้งผลิตภัณฑ์ ห้ามนำไปใช้ ถ้าอุ่นอาหารในเตาไมโครเวฟ ก่อนป้อนเด็ก ต้องคนอาหารเพื่อกระจายความร้อนและตรวจดูว่าอาหารไม่ร้อนเกินไป ไม่ควรปล่อยให้เด็กดูดนมหรือเครื่องดื่มอื่น ดื่ดต่อกันเป็นเวลานานๆ เพราะอาจทำให้เด็กฟันผุได้ ล้างให้สะอาดก่อนนำไปใช้

## БЪЛГАРСКИ

**За безопасността и здравето на детето ви**
**Внимание!**

Това изделие трябва да се използва под постоянния надзор на възрастен. Преди употреба огледайте внимателно изделието. Изхвърлете при първия при знак на повреда или дефект. Проявявайте особено внимание при загреване в микровълнова фурна. Преди да поднесете затоплената храна, винаги я разбърквайте, за да се разпредели топлината равномерно, и проверявайте температурата ѝ. Честото и продължително всмукване на течности разваля зъбите. Измийте преди употреба.

### РУССКИЙ

**Для здоровья и безопасности вашего ребенка**
**Внимание!**
Использовать только под присмотром взрослых. Перед каждым использованием осматриайте товар. Выбрасывайте при первых признаках повреждения. При разогревании в СВЧ-печи обязатель но проверяйте равномерное прогревание пищи и температуру пищи перед кормле нием ребенка. Длительное сосание из бутылочки может привести к развитию кариеса у ребенка. Мойте перед использованием.

## TÜRKÇE

**Çocuğunuzun sağlığı ve güvenliği için**
**Uyarı!**
Bu ürünü her zaman bir yetişkin denetimi ile kullanınız. Her kullanımdan önce ürünü kontrol ediniz. Herhangi bir hasar veya kırığa rastlarsanız ürünü atınız. Mikrodalga fırında yapılacak ısıtma işlemleri sırasında ekstra özen gösteriniz. Gıda ısıtılırken, sıcaklığın eşit dağılması için daima karıştırınız ve servis etmeden önce sıcaklığını kontrol ediniz. Sürekli ve uzun süreli sıvı emme, diş çürümesine neden olacaktır. Kullanmadan önce yıkayınız.

## 한국어

**아이의 안전과 건강을 위하여**

**경고!**

항상 어른의 감독 아래 제품을 사용하세요.

사용하기 전에는 반드시 꼼꼼하게 점검하세요. 부실하거나 고장 난 부분이 보이는 즉시 폐기하세요.

전자레인지를 사용할 때는 특별히 주의해야 합니다.

음식이 골고루 익거나 덥혀지도록 꺼내서 섞고 아이에게 주기 전에는 음식물의 온도를 확인하세요. 오랜 시간동안 지속적으로 음료를 마시면 충치가 생길 수 있습니다.

사용전에는 세척하세요.

## BAHASA MALAYSIA

**Untuk keselamatan dan kesihatan anak anda**
**Amaran!**
Sentiasa gunakan produk ini dengan seliaan orang dewasa. Setiap kali sebelum menggunakannya, periksa produk dengan teliti. Buang jika terdapat sebarang kerosakan atau kelemahan pada produk. Berhati-hati ketika pemanasan ketuhar gelombang mikro. Sentiasa mengacau makanan yang telah dipanaskan untuk memastikan pemanasan sekata dan periksa suhu sebelum menghidangnya. Menghisap cecair secara berterusan dan berlanjutan akan menyebabkan kerosakan gigi. Basuh sebelum menggunakannya.